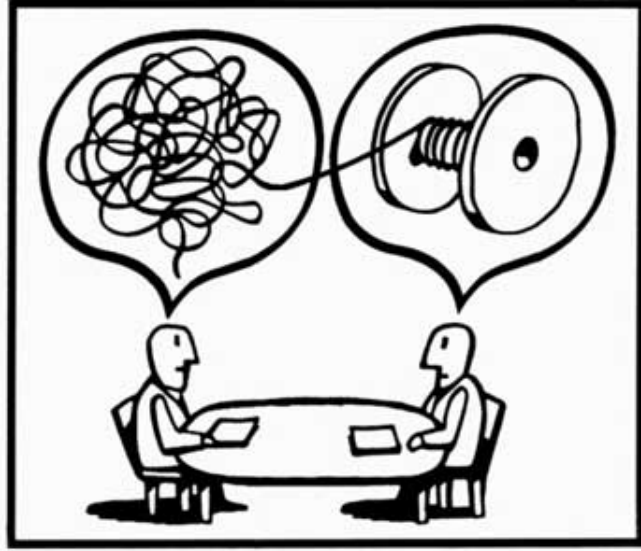


## Ĉapitro 11

1 Sur la tuta tero estis unu lingvo kaj unu parolmaniero. 2 Kaj kiam ili ekiris de la oriento, ili trovis valon en la lando Ŝinar kaj tie ekloĝis. 3 Kaj ili diris unu al alia: Venu, ni faru brikojn kaj ni brulprentigu ilin per fajro. Kaj la brikoj fariĝis por ili ŝtonoj, kaj la bitumo fariĝis por ili kalko. 4 Kaj ili diris: Venu, ni konstruu al ni urbon, kaj turon, kies supro atingos la ĉielon, kaj ni akiru al ni gloron, antaŭ ol ni disiĝos sur la supraĵo de la tuta tero. 5 Kaj la Eternulo malleviĝis, por vidi la urbon kaj la turon, kiujn konstruis la homidoj. 6 Kaj la Eternulo diris: Jen estas unu popolo, kaj unu lingvon ili ĉiuj havas; kaj jen, kion ili komencis fari, kaj ili ne estos malhelpataj en ĉio, kion ili decidis fari. 7 Ni malleviĝu do, kaj Ni konfuzu tie ilian lingvon, por ke unu ne komprenu la parolon de alia. 8 Kaj la Eternulo disigis ilin de tie sur la supraĵon de la tuta tero, kaj ili ĉesis konstrui la urbon. 9 Tial oni donis al ĝi la nomon Babel, ĉar tie la Eternulo konfuzis la lingvon de la tuta tero kaj de tie la Eternulo disigis ilin sur la supraĵon de la tuta tero.



创 11:1 那时，天下人的口音言语都是一样。

创 11:2 他们往东边迁移的时候，在示拿地遇见一片平原，就住在那里。

创 11:3 他们彼此商量说：“来吧，我们要做砖，把砖烧透了。”他们就拿砖当石头，又拿石漆当灰泥。

创 11:4 他们说：“来吧，我们要建造一座城和一座塔，塔顶通天，为要传扬我们的名，免得我们分散在全地上。”

创 11:5 耶和華降临，要看世人所建造的城和塔。

创 11:6 耶和華说：“看哪！他们成为一样的人民，都是一样的言语，如今既做起这事来，以后他们所要做的事就没有不成就的了。”

创 11:7 我们下去，在那里变乱他们的口音，使他们的言语彼此不通。”

创 11:8 于是，耶和華使他们从那里分散在全地上，他们就停工不造那城了。

创 11:9 因为耶和華在那里变乱天下人的言语，使众人分散在全地上，所以那城名叫巴别（注：就是“变乱”的意思）。

# La torre di Babele

1 Un tempo tutta l'umanità parlava la stessa lingua e usava le stesse parole.

2 Emigrati dall'oriente gli uomini trovarono una pianura nella regione di Sennaar e vi si stabilirono.

3 Si dissero l'un l'altro: «Forza! Prepariamoci mattoni e cuociamoli al fuoco!». Pensarono di adoperare mattoni al posto delle pietre e bitume invece della calce.

4 Poi dissero: «Forza! Costruiamoci una città! Faremo una torre alta fino al cielo! Così diventeremo famosi e non saremo dispersi in ogni parte del mondo!».

5 Il Signore scese per osservare la città e la torre che gli uomini stavano costruendo.

6 Disse: «Ecco, tutti quanti formano un sol popolo e parlano la stessa lingua. E questo non è che il principio delle loro imprese! D'ora in poi saranno in grado di fare tutto quel che vogliono!».

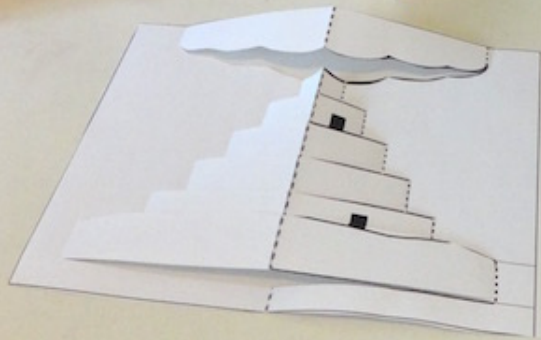
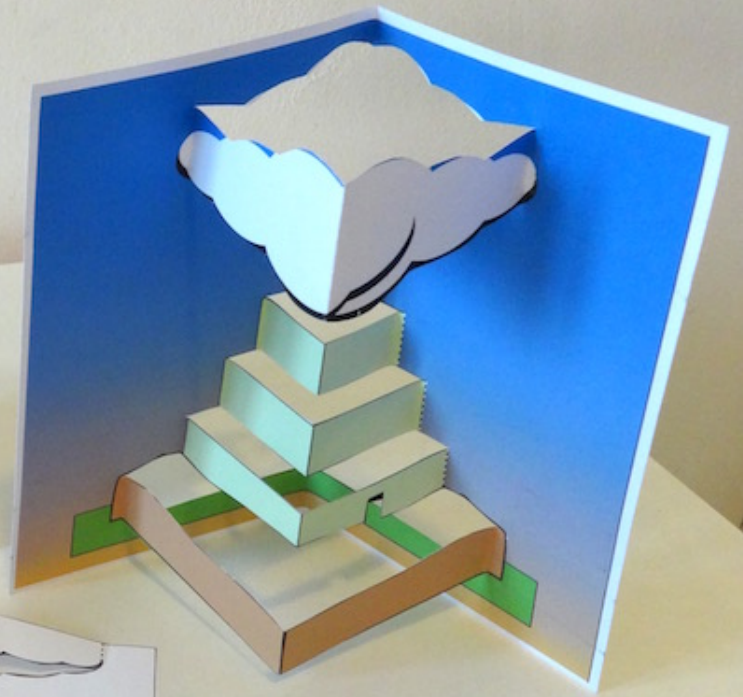
7 Andiamo a confondere la loro lingua: così non potranno più capirsi tra loro».

8 E il Signore li disperse di là in tutto il mondo; perciò furono costretti a interrompere la costruzione della città.

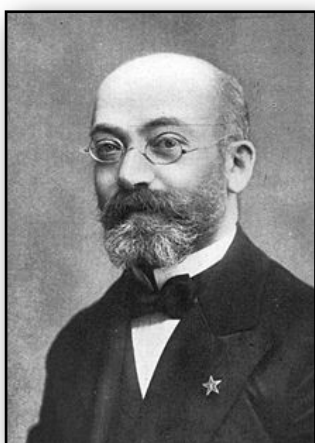
9 La città fu chiamata BlaBla (Confusione) perché fu lì che il Signore confuse la lingua degli uomini e li disperse in tutto il mondo.





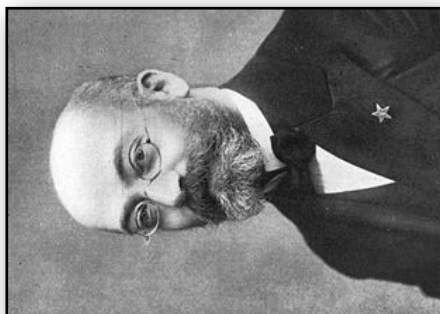


<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bojanta hundo ne mordas.</li> <li>• Lupo ŝanĝas la harojn sed ne la farojn.</li> <li>• Kiu tro multe deziras, nenion akiras.</li> <li>• Tempo estas mono.</li> </ul>	
<p>La Kantono Tiĉino estas la plej suda el la 26 administraj unuoj de Svislando, kiuj nomiĝas kantonoj, kaj situas en la suda parto de la Alpoj. Ĝia ĉefloko estas la urbo Belinzono, aliaj grandaj urboj estas Lugano kaj Locarno. Fine de 2004 en la kantono vivis 319800 enloĝantoj, kiu nombro kreskis ĝis la fino de 2008 al 332736. La kantona nomo devenas de la rivero Tiĉino, kiu trafluas ĝian teritorion de la valo Novena ĝis la Majora Lago. La klimato en Tiĉino estas mediteranea. Nacilingvaj nomoj de la kantono en la lingvoj de la Svisa Konfederacio estas itale Ticino, Germane , france kaj romanĉe Tessin.</p>	<p>La Kantono Tiĉino estas la plej suda el la <b>dudek ses</b> administraj unuoj de Svislando, kiuj nomiĝas kantonoj, kaj situas en la suda parto de la Alpoj. Ĝia ĉefloko estas la urbo Belinzono, aliaj grandaj urboj estas Lugano kaj Locarno. Fine de <b>dumilkvar</b> en la kantono vivis <b>tricent dek naŭ mil okcent</b> enloĝantoj, kiu nombro kreskis ĝis la fino de dumilok al <b>tricent tridek du mil sepcent tridek ses</b>. La kantona nomo devenas de la rivero Tiĉino, kiu trafluas ĝian teritorion de la valo Novena ĝis la Majora Lago. La klimato en Tiĉino estas mediteranea. Nacilingvaj nomoj de la kantono en la lingvoj de la Svisa Konfederacio estas itale Ticino, Germane , france kaj romanĉe Tessin.</p>



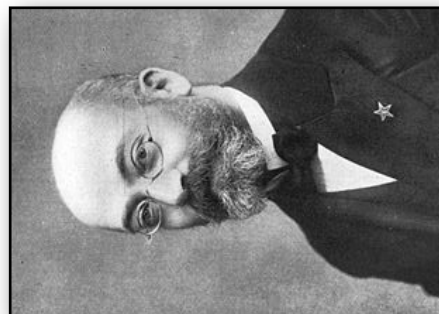
- Bojanta hundo ne mordas.
- Lupo ŝanĝas la harojn sed ne la farojn.
- Kiu tro multe deziras, nenion akiras.
- Tempo estas mono.

La Kantono Tiĉino estas la plej suda el la 26 administraj unuoj de Svislando, kiuj nomiĝas kantonoj, kaj situas en la suda parto de la Alpoj. Ĝia ĉefloko estas la urbo Belinzono, aliaj grandaj urboj estas Lugano kaj Locarno. Fine de 2004 en la kantono vivis 319800 enloĝantoj, kiu nombro kreskis ĝis la fino de 2008 al 332736. La kantona nomo devenas de la rivero Tiĉino, kiu trafluas ĝian teritorion de la valo Novena ĝis la Majora Lago. La klimato en Tiĉino estas mediteranea. Nacilingvaj nomoj de la kantono en la lingvoj de la Svisa Konfederacio estas itale Ticino, Germane , france kaj romanĉe Tessin.



- Bojanta hundo ne mordas.
- Lupo ŝanĝas la harojn sed ne la farojn.
- Kiu tro multe deziras, nenion akiras.
- Tempo estas mono.

La Kantono Tiĉino estas la plej suda el la 26 administraj unuoj de Svislando, kiuj nomiĝas kantonoj, kaj situas en la suda parto de la Alpoj. Ĝia ĉefloko estas la urbo Belinzono, aliaj grandaj urboj estas Lugano kaj Locarno. Fine de 2004 en la kantono vivis 319800 enloĝantoj, kiu nombro kreskis ĝis la fino de 2008 al 332736. La kantona nomo devenas de la rivero Tiĉino, kiu trafluas ĝian teritorion de la valo Novena ĝis la Majora Lago. La klimato en Tiĉino estas mediteranea. Nacilingvaj nomoj de la kantono en la lingvoj de la Svisa Konfederacio estas itale Ticino, Germane , france kaj romanĉe Tessin.







人	人
女	女
子	子
日	日
月	月
山	山
川	川
水	水
木	木
林	林
森	森
休	休
明	明
好	好
一	一
二	二
三	三
上	上
下	下
本	本
末	末
中国	中国